

Comité technique

TC/53/25

**Cinquante-troisième session
Genève, 3-5 avril 2017**

**Original: anglais
Date: 8 mars 2017**

**REVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DE DIANELLA
(DIANELLA LAM. EX JUSS.)**

Document établi par le Bureau de l'Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. Le présent document vise à présenter une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen de Dianella (document TG/288/1).

2. À sa quarante-neuvième session tenue à Gimcheon (République de Corée) du 13 au 17 juin 2016, le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a examiné une révision partielle des principes directeurs d'examen de Dianella (*Dianella* Lam. ex. Juss.) sur la base des documents TG/288/1 et TWO/49/21 "*Partial Revision of the Test Guidelines for Dianella (document TG/288/1)*" et proposé de réviser comme suit les principes directeurs d'examen de Dianella (voir le paragraphe 90 du document TWO/49/25 "*Report*") :

- Révision du caractère 16 et de l'ad. 16 "Feuille : profil en section transversale"
- Révision du caractère 22 "Base de la gaine : pigmentation anthocyanique"

3. Les modifications proposées sont indiquées ci-dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, en surbrillance et ~~biffées~~ pour les suppressions.

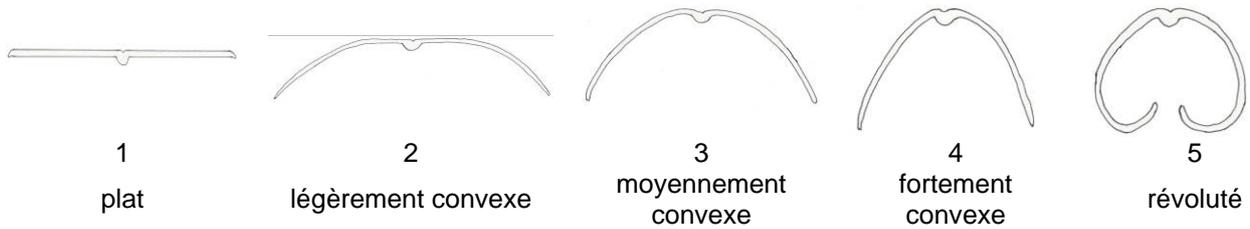
Révision proposée du caractère 16 et de l'ad. 16 "Feuille : profil en section transversale"

Libellé actuel :

16.	VG	Leaf: profile in cross section	Feuille : profil en section transversale	Blatt: Profil im Querschnitt	Hoja: perfil en sección transversal	
(+)						
QN	(b)	flat	plat	flach	plano	1
		slightly convex	légèrement convexe	leicht konvex	ligeramente convexo	TR20
		medium convex	moyennement convexe	mittel konvex	medianamente convexo	Goddess
		strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexo	DCMP01
		revolute	révoluté	zurückgerollt	revoluto	5

Ad. 16 : Feuille : profil en section transversale

À observer sur le tiers médian de la feuille pleinement développée.

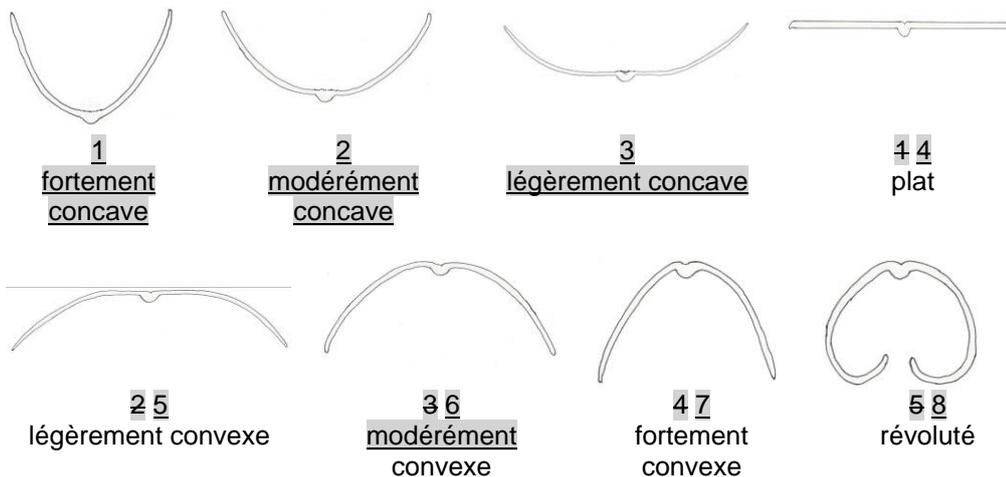


Nouveau libellé proposé :

16.	VG	Leaf: profile in cross section	Feuille : profil en section transversale	Blatt: Profil im Querschnitt	Hoja: perfil en sección transversal	
(+)						
QN	(b)	<u>strongly concave</u>	<u>fortement concave</u>	<u>stark konkav</u>	<u>fuertemente cóncava</u>	<u>1</u>
		<u>moderately concave</u>	<u>modérément concave</u>	<u>mäßig konkav</u>	<u>moderadamente cóncava</u>	<u>2</u>
		<u>slightly concave</u>	<u>légèrement concave</u>	<u>leicht konkav</u>	<u>ligeramente cóncava</u>	<u>3</u>
		flat	plat	flach	plano	<u>4 4</u>
		slightly convex	légèrement convexe	leicht konvex	ligeramente convexo	TR20 <u>2 5</u>
		<u>moderately</u> convex	<u>modérément</u> convexe	<u>mäßig</u> konvex	<u>moderadamente</u> convexo	Goddess <u>3 6</u>
		strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexo	DCMP01 <u>4 7</u>
		revolute	révoluté	zurückgerollt	revoluto	<u>5 8</u>

Ad. 16 : Feuille : profil en section transversale

À observer sur le tiers médian de la feuille pleinement développée.



Révision proposée du caractère 22 “Base de la gaine : pigmentation anthocyanique”

Libellé actuel :

22. (*) (+)	VG	Basal sheath: anthocyanin coloration	Base de la gaine : pigmentation anthocyanique	Basale Blattscheide: Anthocyanfärbung:	Vaina basal: pigmentación antociánica		
PQ	(b)	light red purple	rouge pourpre clair	hellrotpurpurn	púrpura rojizo claro	Goddess, Dinky Di	1
		medium red purple	rouge pourpre moyen	mittelrotpurpurn	púrpura rojizo medio	LHC1	2
		dark red purple	rouge pourpre foncé	dunkelrotpurpurn	púrpura rojizo oscuro	Little Devil, TAS300	3
		light red brown	rouge brune clair	hellrotbraun	marrón rojizo claro	REV101	4
		medium red brown	rouge brune moyen	mittelrotbraun	marrón rojizo medio		5
		dark red brown	rouge brune foncé	dunkelrotbraun	marrón rojizo oscuro	TR20	6
		brown	brune	braun	marrón		7

Nouveau libellé proposé :

22. (*) (+)	VG	Basal sheath: anthocyanin coloration	Base de la gaine : pigmentation anthocyanique	Basale Blattscheide: Anthocyanfärbung:	Vaina basal: pigmentación antociánica		
PQ	(b)	<u>none</u>	<u>aucune</u>	<u>keine</u>	<u>ninguno</u>	<u>DBB03</u>	<u>1</u>
		light red purple	rouge pourpre clair	hellrotpurpurn	púrpura rojizo claro	Goddess, Dinky Di	1 <u>2</u>
		medium red purple	rouge pourpre moyen	mittelrotpurpurn	púrpura rojizo medio	LHC1	2 <u>3</u>
		dark red purple	rouge pourpre foncé	dunkelrotpurpurn	púrpura rojizo oscuro	Little Devil, TAS300	3 <u>4</u>
		light red brown	rouge brune clair	hellrotbraun	marrón rojizo claro	REV101	4 <u>5</u>
		medium red brown	rouge brune moyen	mittelrotbraun	marrón rojizo medio		5 <u>6</u>
		dark red brown	rouge brune foncé	dunkelrotbraun	marrón rojizo oscuro	TR20	6 <u>7</u>
		brown	brune	braun	marrón		7 <u>8</u>

[Fin du document]